

V

(Hirdetmények)

BÍRÓSÁGI ELJÁRÁSOK

BÍRÓSÁG

A Törvényszék (harmadik tanács) T-429/09. sz., Campailla kontra Európai Bizottság ügyben 2011. március 14-én hozott végzése ellen Massimo Campailla által 2011. május 24-én benyújtott fellebbezés

(C-265/11. P. sz. ügy)

(2012/C 13/02)

*Az eljárás nyelve: francia***Felek***Fellebbező:* Massimo Campailla (képviselő: M. Campailla)*Másik fél az eljárásban:* Európai Bizottság

A Bíróság (ötödik tanács) 2011. október 6-án hozott végzésével elfogadhatatlannak nyilvánította a fellebbezést.

A Törvényszék (első tanács) T-15/10. sz., Európai Bizottság kontra AT, AU, AV, AW ügyben 2011. március 25-én hozott végzése ellen Mariyus Noko Ngele által 2011. május 31-én benyújtott fellebbezés

(C-272/11. sz. ügy)

(2012/C 13/03)

*Az eljárás nyelve: francia***Felek***Fellebbező:* Mariyus Noko Ngele (képviselő: F. Sabakunzi ügyvéd)*A többi fél az eljárásban:* Európai Bizottság, AT, AU, AV, AW

2011. október 4-i végzésével a Bíróság (nyolcadik tanács) elutasította a fellebbezést és elrendelte, hogy M. Noko Ngele viseli saját költségeit.

A Tribunal de première instance de Namur (Belgium) által 2011. augusztus 22-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Cartiaux Service Plus SA kontra État belge

(C-432/11. sz. ügy)

(2012/C 13/04)

*Az eljárás nyelve: francia***A kérdést előterjesztő bíróság***Tribunal de première instance de Namur***Az alapeljárás felei***Felperes:* Cartiaux Service Plus SA*Alperes:* État belge

A Bíróság elnöke 2011. november 9-i végzésében elrendelte az ügynek a Bíróság nyilvántartásából való törlését.

A Krajowa Izba Odwoławcza (Lengyel Köztársaság) által 2011. szeptember 9-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Praxis Sp. z.o.o., ABC Direct Contact Sp. z.o.o. kontra Poczta Polska SA

(C-465/11. sz. ügy)

(2012/C 13/05)

*Az eljárás nyelve: lengyel***A kérdést előterjesztő bíróság***Krajowa Izba Odwoławcza***Az alapeljárás felei***Felperesek:* Praxis Sp. z.o.o., ABC Direct Contact Sp. z.o.o.*Alperes:* Poczta Polska SA

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Úgy kell-e értelmezni az építési beruházásra, az árubeszerzésre és a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 2004. március 31-i 2004/18/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek⁽¹⁾ a vízügyi, energiaipari, közlekedési és postai ágazatban működő ajánlatkérők beszerzési eljárásainak összehangolásáról szóló, 2004. március 31-i 2004/17/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽²⁾ 53. cikkének (3) bekezdésével és 54. cikkének (4) bekezdésével összefüggésben értelmezendő 45. cikke — „[a] közbeszerzési eljárásban való részvételtől kizárható minden gazdasági szereplő, aki, illetve amely [...] súlyos kötelességszegést követett el, amely bármely, az ajánlatkérő szerv rendelkezésére álló bizonyítási eszközzel bizonyítható” szövegű — (2) bekezdésének d) pontját, hogy ilyen súlyos kötelességszegésnek tekinthető, ha az ajánlatkérő olyan körülmények miatt, amelyekért a gazdasági szereplő felelős, elállt a gazdasági szereplővel kötött közbeszerzési szerződéstől, vagy felmondta azt, illetve visszalépett attól, amennyiben a szerződéstől való elállásra vagy annak felmondására, illetve az attól való visszalépésre a közbeszerzési eljárás megindítását megelőző hároméves időszakon belül került sor, és a szerződés nem teljesített részének értéke a szerződés értékének legalább 5 %-át teszi ki?
2. Az első kérdésre adandó nemleges válasz esetén: ha a tagállamnak lehetősége van arra, hogy a 2004/18/EK irányelv 45. cikkében felsorolt okoktól eltérő — a tagállam által a közérdek védelme, az ajánlatkérő jogos érdeke, valamint a gazdasági szereplők közötti tisztességes verseny fenntartása szempontjából igazolhatónak vélt — okokat határozzon meg a gazdasági szereplők közbeszerzési eljárásban való részvételtől történő kizárására, akkor összeegyeztethető-e az említett irányelvvel és az Európai Unió működéséről szóló szerződéssel azon gazdasági szereplő eljárásból való kizárása, akivel, illetve amellyel szemben az ajánlatkérő olyan körülmények miatt, amelyekért a gazdasági szereplő felelős, elállt a közbeszerzési szerződéstől, vagy felmondta azt, illetve visszalépett attól, ha a szerződéstől való elállásra vagy annak felmondására, illetve az attól való visszalépésre a közbeszerzési eljárás megindítását megelőző hároméves időszakon belül került sor, és a szerződés nem teljesített részének értéke a szerződés értékének legalább 5 %-át teszi ki?

⁽¹⁾ HL L 134., 114. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 7. kötet, 132. o.

⁽²⁾ HL L 134., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 7. kötet, 19. o.

A Gerechtshof te Amsterdam (Hollandia) által 2011. szeptember 23-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — D. F. Asbeek Brusse, K. de Man Garabito kontra Jahani BV

(C-488/11. sz. ügy)

(2012/C 13/06)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Gerechtshof te Amsterdam

Az alapeljárás felei

Fellebbező felek: D. F. Asbeek Brusse, K. de Man Garabito

Alperes(ek): Jahani BV

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. A 93/13 irányelv⁽¹⁾ szerinti eladónak vagy szolgáltatónak tekinthető-e az a lakást üzleti tevékenységként bérbeadó személy, aki magánszemélynek ad bérbe lakást? Ezen irányelv hatálya alá esik-e az üzleti tevékenység keretében bérbeadó személy és a nem üzleti tevékenység keretében bérlő személy közötti bérleti szerződés?
2. Az a körülmény, miszerint a 93/13 irányelv 6. cikke a nemzeti jogrendben kötelező jellegű nemzeti előírásokkal egyenértékű normának tekintendő, azt jelenti-e, hogy a magánszemélyek közötti jogvitában kötelező jellegűnek tekintendő a tisztességtelen kikötésekre vonatkozó nemzeti átültető rendelkezések, ezért a nemzeti bíróság mind az első fokú, mind a fellebbezési eljárásban jogosult és köteles a nemzeti átültető rendelkezések alapján hivatalból (és ezzel a kifogásokon túlmenően) vizsgálni a kikötést és annak semmisségét megállapítani, amennyiben arra az eredményre jut, hogy a kikötés tisztességtelen?
3. Összeegyeztethető-e a közösségi jog hatékony érvényesülésével, hogy amennyiben valamely magánszemély a bíróság kötbércsökkentésre vonatkozó hatáskörére hivatkozik és nem a kikötés megtámadhatóságára, akkor a nemzeti bíróság nem tekinti alkalmazhatatlannak a 93/13 irányelv értelmében tisztességtelen feltételnek minősülő kötbérikikötést, hanem a nemzeti jogszabályok alapján csupán csökkenti a kötbér mértékét?

⁽¹⁾ A fogyasztókkal kötött szerződésekben alkalmazott tisztességtelen feltételekről szóló, 1993. április 5-i 93/13/EGK tanácsi irányelv (HL L 95., 29. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 2. kötet, 288. o.).

A Törvényszék (második tanács) T-451/10. sz., Fuchshuber Agrarhandel GmbH kontra Bizottság ügyben 2011. július 21-én hozott végzése ellen a Fuchshuber Agrarhandel GmbH által 2011. szeptember 26-án benyújtott fellebbezés

(C-491/11. P. sz. ügy)

(2012/C 13/07)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Fellebbező: Fuchshuber Agrarhandel GmbH (képviselő: G. Lehner ügyvéd)

A másik fél az eljárásban: Európai Bizottság